

تحليل
عنوان
عدد
٥٠ / ٤
٤ / ٢

بسم الله الرحمن الرحيم

جامعة اليرموك
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

تحليل الظواهر الصوتية في قراءة ابن مهيمن المكي

إعداد الطالبة:

أمل شفيق العمري

٩٨١٠١٠٢٧

بكالوريوس لغة عربية ١٩٩٨م / جامعة اليرموك

إشراف:

مشرفاً ورئيساً

الدكتور رسلان أحمد بني ياسين

الفصل الصيفي

٢٠٠١م

بسم الله الرحمن الرحيم

جامعة اليرموك
كلية الآداب
قسم اللغة العربية

تحليل الظواهر الصوتية في قراءة ابن مهدي المكي

إعداد الطالبة:

أمل شفيق العمري

٩٨١٠١٠٢٧

بكالوريوس لغة عربية ١٩٩٨م / جامعة اليرموك

أعضاء لجنة المناقشة:

الدكتور رسلان أحمد بني ياسين
الأستاذ الدكتور سمير استيتية
الدكتور: محمد فخري مقدادي
الدكتور: سلمان القضاة
مشرفاً ورئيساً
عضواً
عضواً
عضواً

قدمت هذه الرسالة استكمالاً لمتطلبات نيل درجة الماجستير في اللغة والنحو في قسم
اللغة العربية في جامعة اليرموك

الفصل الصيفي

٢٠٠١م

فهرس المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع
أ-م	فهرس المحتويات
و	الإهداء
ز-ط	المقدمة
ي	التمهيد
ي-ع	مدخل إلى القراءات القرآنية
ف-ص	التعريف بابن محيصرن وبرأوينه
	النصل الأول: المائلة في قراءة ابن محيصرن
١	التمهيد
١	تعريف الممائلة
٢	الممائلة بين القدماء والمحدثين
٢	علة الممائلة
٧	أنواع الممائلة
٩	صور الممائلة في قراءة ابن محيصرن
٩	أولاً: الممائلة بين الصوامت
٩	الإدغام
٩	تعريف الإدغام
١٠	أنواع الإدغام
١١	سبب الإدغام
١١	صور الإدغام
١١	إدغام المتجانسين
١٢	- إدغام الباء في الميم
١٣	- إدغام التاء في الدال والذال في التاء
١٥	- إدغام التاء في السين

١٦	- إدغام التاء في الصاد
١٦	- إدغام التاء في الزاي
١٧	- إدغام الضاد في الطاء
١٨	- إدغام الضاد في التاء
١٩	- إدغام الطاء في التاء
١٩	- إدغام النون في اللام
٢١	إدغام المتقاربين
٢١	- إدغام التاء في الثاء
٢٢	- إدغام الدال في الشين
٢٢	- إدغام الدال في الثاء
٢٣	- إدغام القاف في الكاف
٢٤	- إدغام اللام في التاء
٢٥	- إدغام اللام في الثاء
٢٦	- إدغام النون في الواو
٢٧	ملاحظات على صور الإدغام
٢٨	ثانياً: المماثلة بين الحركات.
٣٤	ثالثاً: المماثلة بين الوقف وعدمه
الفصل الثاني: المخالفة في قراءة ابن محيصن	
٣٩	التمييز
٣٩	تعريف المخالفة
٣٩	المخالفة عند القدماء
٤٠	المخالفة عند المحدثين
٤١	سبب المخالفة
٤١	أنواع المخالفة

٤٢	مظاهر المخالفة في قراءة ابن محسين
٤٢	أولاً: المخالفة بين الحركات
٤٢	- المخالفة في الفتحة
٤٥	- المخالفة في الضمة
٤٦	- المخالفة في الكسرة
٤٧	ثانياً: المخالفة بين الحركات والصوامت
٤٧	ثالثاً: المخالفة بين الصوائت القصيرة وأنصاف الصوائت
الفصل الثالث: المد في قراءة ابن محيصة	
٥٠	التمييز
٥٠	تعريف المد
٥١	أصوات المد
٥١	علة المد
٥٥	أقسام المد
٥٧	صور المد في قراءة ابن محيصة
٥٧	أولاً: المد بسبب الهمز
٥٧	- المد المتصل
٥٩	- المد المنفصل
٦١	- مد البديل
٦١	ثانياً: المد بسبب السكون (اللازم)
٦٣	ملاحظات على صور المد
الفصل الرابع: الهمزة وأحكامها في قراءة ابن محيصة	
٦٩	المبحث الأول: الهمزة بين القدما والمحدثين من حيث:
٦٩	- المنخرج
٧١	- الجهر والهمس
٧٣	المبحث الثاني: الهمزة المفردة:
٧٤	أولاً: الهمزة الساكنة

٧٨	ثانياً: الهمزة المتحركة:
٧٨	- الهمزة المتحركة المسبوقة بمتحرك
٨٠	- الهمزة المتحركة المسبوقة بساكن
٨٠	- الهمزة المسبوقة بألف
٨١	- الهمزة المتحركة المسبوقة بياء
٨١	المبحث الثالث: اجتماع الهمزتين.
٨١	الهمزتان في الكلمة الواحدة
٨٢	- الهمزتان المنفتقتان في الحركة
٨٥	- الهمزتان المختلفتان في الحركة
٨٦	- الهمزتان في كلمتين
٨٦	- الهمزتان المنفتقتان في الحركة
٨٩	- الهمزتان المختلفتان في الحركة
٩٢	المبحث الرابع: إسقاط الهمزة
الفصل الخامس: ظاهرة التسكين في قراءة ابن محيصة	
٩٧	التمهيد
٩٧	السكون في اللغة العربية
٩٩	المبحث الأول: تسكين عين الكلمة
١٠٠	- تسكين مضموم العين ومكسورها
١٠١	- تسكين مفتوح العين
١٠١	المبحث الثاني: تسكين آخر الكلمة (لام الكلمة)
١١٢	المبحث الثالث: تسكين وفتح ياءات الإضافة
١١٢	التمهيد
١١٢	صوت الياء
١١٤	الياء بين السكون والحركة
١١٩	اختيارات ابن محيصة في تسكين وفتح ياءات الإضافة
١١٩	- إذا وقع بعد ياء الإضافة همزة قطع
١٢٢	- إذا وقع بعد ياء الإضافة همزة وصل
١٢٣	- إذا وقع بعد ياء الإضافة حرف آخر

الفصل السادس: تغيّر البنية المقطعية في قراءة ابن محيصة	
١٢٦	التمهيد
١٢٦	تعريف المقطع الصوتي
١٣٠	نواة المقطع
١٣١	أنواع المقطع
١٣٣	خصائص النظام المقطعي العربي
١٣٥	المبحث الأول: مواضع تغيّر البنية المقطعية
١٣٥	- التسيكين
١٣٦	- تسييل الهمزة
١٣٦	- فك الإدغام واستبدال المد به
١٣٧	المبحث الثاني: انتقال النبر اثر تغيّر البنية المقطعية
١٣٧	التمهيد
١٣٧	تعريف النبر
١٣٩	مواضع انتقال النبر اثر تغيّر البنية المقطعية
١٣٩	أولاً: الإثباع (مطل الحركة القصيرة)
١٤١	ثانياً: تشديد صوت غير مشدد
١٤٣	ثالثاً: همز غير المهموز
١٤٥	الخاتمة
١٤٧	المصادر والمراجع
١٥٦	ملحق ببعض المصطلحات الصوتية
١٦٣	الملخص بالعربية
١٦٤	الملخص بالإنجليزية

الإهداء

إلى من أحرقت عمرها وأيامها

لتضيء لنا عمرنا ومستقبلنا

أمي

الباحثة

المقدمة:

الحمد لله الذي له ما في السماوات وما في الأرض، وأفضل الصلاة وأتم التسليم على سيدنا محمد رسول الله وعلى آله وأصحابه وبعد.
قال جل وعلا: "إنا أنزلناه قرآنًا عربيًا لعلكم تعقلون"، وقال: "قرآنًا عربيًا غير ذي عوج لعلهم يتقون". صدق الله العظيم.

بما أن معجزتنا القرآنية عربية لغوية بالدرجة الأولى؛ فإن هذه الدراسة التي بعنوان "تحليل الظواهر الصوتية في قراءة ابن محيصة المكي"، تتبع باباً لغوياً للعربية، وهو علم الأصوات العربي، وأداة هذه الدراسة قراءة ابن محيصة قارئ مكة، فكما هو معلوم فإن القراءات القرآنية من أوسع مصادر الدراسات اللغوية بما فيها من ظواهر نحوية وصرفية وصوتية، وقد اتصلت الدرس الصوتي عند أمة العرب - منذ البداية - بالقرآن الكريم اتصالاً وثيقاً ومباشراً، لذا اخترت أن أدرس هذه القراءة دراسة صوتية فونولوجية حاولت أن أقدم من خلالها تحليلاً علمياً صوتياً جديداً للظواهر اللغوية فيها، ورؤية جديدة لفهم هذه الظواهر في ضوء علم اللغة الحديث، وإن أحيي قدر الإمكان ما اندثر من القراءات القرآنية، وقد سبقني إلى هذا النوع من الدراسات بعض الباحثين والدراسيين، ذكرتهم تحت قائمة المصادر والمراجع في هذه الرسالة.

تكونت هذه الدراسة من ستة فصول وتمهيد، بسطت القول في موضوع القراءات القرآنية وبعض ملامسات القول فيها، ثم عرّفت بابن محيصة وقراءته وراوييه في التمهيد.

في الفصل الأول: درست ظاهرة المماثلة، ناقشت مفهوم المماثلة عند المتقدمين والمحدثين، ووضحت علة المماثلة وأنواعها في التمهيد، ثم بينت مظاهرها في قراءة ابن محيصة معللة مفسرة، فكانت المماثلة بين الصوامت ومثالها الإدغام بأشكاله في المبحث الأول، ثم المماثلة بين الحركات في المبحث الثاني، ثم المماثلة بين الوقف وعدمه في المبحث الثالث.

وناقشت في الفصل الثاني مفهوم المخالفة فوضّحت علّتها وأنواعها، ثم بيّنت مظاهرها، فكانت المخالفة بين الحركات، والمخالفة بين الحركات والصوامت والمخالفة بين الصوائت القصيرة وأنصاف الصوائت مبيّنة مع التعليل.

أما الفصل الثالث، فقد خصّصته للمد، فعرضت تعريف المد وسببه وأصواته وأقسامه، ثم درست صور المد في قراءة ابن محيصرن مفسّرة معلّلة. وفي الفصل الرابع، درست أحكام الهمزة في قراءة ابن محيصرن، حيث وقعت في أربعة مباحث:

في المبحث الأول: عرضت لصوت الهمزة بين القدماء والمحدثين، من حيث المخرج وصفات الجهر والهمس، وناقشت في المبحث الثاني أحكام الهمزة المفردة، وفي المبحث الثالث: الهمزتين المجتمعتين في كلمة وفي كلمتين، وفي المبحث الرابع: ذكرت موضوع إسقاط الهمزة في قراءة ابن محيصرن.

والفصل الخامس: خصص لدراسة ظاهرة التسكين في قراءة ابن محيصرن، ناقشت موضوع السكون في اللغة العربية كتمهيد، ودرست في المبحث الأول منه اختيار ابن محيصرن تسكين عين الكلمة واختياره تسكين آخر الكلمة في المبحث الثاني، أما المبحث الثالث: فكان لدراسة ياءات الإضافة من حيث فتحها وتسكينها حسب اختيارات ابن محيصرن.

أما في الفصل الأخير، فقد عرضت لتغيّر البنية المقطعية في قراءة ابن محيصرن عرّفت المقطع الصوتي وأقسامه ونواته وخصائصه البنيوية في العربية، ثم تناولت مظاهر اختيارات ابن محيصرن في تغيّر البنية المقطعية فكانت ثلاثة مظاهر، أولها ظاهر التسكين ثم تسهيل الهمزة، ثم ظاهرة فك الإدغام واستبدال المد به، ثم تطرقت لانتقال النبر إثر تغيّر البنية المقطعية، فعرّفت النبر وعرضت لصور انتقال النبر إثر هذا التغيّر وهي:

- إشباع الحركة القصيرة.
- تشديد صوت غير مشدّد.
- همز غير المهموز.

وقد ذكرت اختيارات لابن محيصة اجتمعت فيها هذه الصور كاجتماع الهمز والإشباع والتشديد والهمز والإشباع والتشديد، وحاولت قدر الإمكان تحليل هذه الصور .

وبعد، فإن ما ورد في هذه الرسالة وما حوته من جهد في محاولة تحليل الظواهر اللغوية وتفسيرها من الناحية الصوتية الفونولوجية، إنما هو حصيلة ما جادت به خطوط السلف من علماء اللغة المتقدمين، وما استشهدت به من المراجع اللغوية الحديثة والدوريات العربية المختصة، وبعض الاجتهادات، حتى استوت هذه الدراسة على هيئتها الحالية بأسلوب ينحو أحيانا إلى جانب التفصيل والتعليل، وأخرى إلى الإيجاز.

وإنّي أسجل العرفان خالصاً والامتنان عظيماً لأستاذي ومشرفي الدكتور رسلان بني ياسين، الذي تحمل مني الكثير ولم يبخل علي بعلمه ونصائحه، والأستاذ الدكتور سمير استيية الذي كان حقاً أستاذاً ناصحاً وموجهياً صادقاً.

أما أعضاء لجنة المناقشة الدكتور محمد فخري مقدادي والدكتور سلمان القضاة فلهما مني وافر الشكر والتقدير لتفضلهما بقبول قراءة الرسالة ومناقشتها.

وبعد فهذه محاولتي المتواضعة أتقدم فيها للمناقشة ولا يسعني إلا أن انكر ما هو مأثور عن العماد الأصفهاني حيث قال: "إبي رأيت انه لا يكتب أحد كتاباً في يومه إلا قال في غده:

لو غير هذا كان احسن، ولو زيد هذا كان يستحسن، ولو قدم هذا كان افضل، ولو ترك هذا كان اجمل،

وهذا من اجل العبر وهو دليل على استيلاء النقص على جملة البشر".

والله أسأل اللطف والسداد .

التمهيد

مدخل إلى القراءات القرآنية

لا بد لنا ونحن في صدد الحديث عن (الظواهر الصوتية في قراءة ابن محيسن) أن نقف قليلاً عند القراءات القرآنية، ونعرف أركانها وأصحابها ونمسّ ملابساتها المختلفة.

وبداية نعرّف علم القراءات القرآنية أنه "علم بقواعد وأحكام يعرّف بها وجوه أداء (تصويت) ألفاظ القرآن الكريم، يذهب إليها كل إمام من أئمة القراءة مخالفاً به غيره، مع اختلاف الروايات والطرق عن الرسول صلى الله عليه وسلم"^(١). وهذا الاختلاف ليس اختلاف تضاد وتدافع؛ بل تنوع في الأداء رحمة بالامة. وهذا الأداء إما أن يكون مطّرداً عند القارئ فيسمى أصلاً كالإمالة عند الكسائي، وإما أن لا يكون مطّرداً فيسمى فرشاً كما سلك ابن الكسائي عند ابن محيسن.

أما أركان القراءة، فقد ذكر لنا ابن الجزري - في النشر - أن "كل قراءة وافقت العربية ولو بوجه، ووافقت أحد المصاحف العثمانية ولو احتمالاً، وصحّ سندها فهي القراءة الصحيحة التي لا يجوز ردّها ولا يحل إنكارها"^(٢). يصرح ابن الجزري أن القراءة القرآنية هي ما توافرت فيها الشروط التالية:

- ١) صحّة السند (تواتراً).
 - ٢) موافقة رسم أحد المصاحف العثمانية ولو احتمالاً.
 - ٣) موافقة العربية ولو بوجه ولو كان ضعيفاً.
- والشروط على هذا الترتيب لم تأت اعتباراً، لأن كلاً من الشرطين الثاني والثالث تابع للشرط الأول وهو (التواتر) الذي يُستغنى به عما سواه، ولكن العلماء وضعوا الشرطين الآخرين زيادة للاطمئنان ومن باب سد الذرائع لا أكثر. وهذا بيان للشروط الثلاثة:

(١) البرهان في علوم القرآن، بدر الدين الزركشي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، ط ٢، ١٩٧٢، ج ١/٤١٩؛ إتمام فضلاء النشر، أحمد بن عبد الغني الدمشقي البنا، دار الندوة، بيروت، ص ٥٥؛ القراءات القرآنية، عبد الحادي مطلي، حدة، دار مجمع العلمي، ١٩٧٩، ص ٥٥ - ٥٦؛ القراءات القرآنية، شعبان محمد إسماعيل، دار السلام، القاهرة، ١٩٨٦، ص ٢٠ - ٢١.

(٢) النشر في القراءات العشر، محمد بن محمد الدمشقي الشهير بابن الجزري، دار الكتب العلمية، بيروت، ١٩٩٨، ج ١/١٥١.

أما الأول وهو التواتر فهو "ما نقله جمعٌ لا يمكن تواطؤهم على الكذب عن مثليهم إلى منتهاه"^(١)

وهذا كافٍ لأن تكون الرواية والنقل هما الأصل، فالشرط واحدٌ وهو صحة النقل ويلزم الآخران^(٢).

الشرط الثاني للقراءة الصحيحة هو موافقة الرسم العثماني ومعناه القياسي: موافقة الخط للفظ، والاصطلاح: هو الصورة الخطية للمصحف العثماني (الإمام)، من الحذف والزيادة والبدل والفصل والوصل وغيره^(٣). فالألفاظ هل يوافق الرسم تحقيقاً أو تقديراً، فالرسم تابع للرواية والقراءة ليست اجتهاداً لقراءة الخط، بل هي وحيٌّ والخط هو الاجتهاد في وضعها على الصورة الخطية، وحكم الرسم سنة، لأنه ليس قائماً على قواعد مطردة فلو صحَّ ذلك لصحَّت كل قراءة يحتملها الرسم.

والسؤال المطروح: ما السبب الذي أوجب أن يختلف القراء في ما يحتمله خط المصحف، فقرأوا بألفاظ مختلفة في السمع والمعنى غير المتناقض، وكل هذا الاختلاف لا يخالف الرسم في رأي العين؟ أما الجواب فقد أوضحه لنا مكي القيسي بقوله "إن الصحابة رضي الله عنهم - كانوا قد تعارفوا بينهم منذ عهد الرسول (ص) ترك الإنكار على من خالف في قراءته قراءة الآخر، ولإنكاره عليه السلام التماري في القرآن، فكان كل واحد منهم يقرأ كما علَّم، قال رسول الله (ص): "اقرأوا كما علَّمتم" على لسان علي بن أبي طالب كرم الله وجهه-^(٤).

وفي عهد عمر رضي الله عنه - علَّم كل صحابي حسب ما كان يسمع ويقرأ في عهد الرسول عليه السلام، فاختلفت قراءات الأمصار، وعندما كتب عثمان بن عفان - رضي الله عنه - المصاحف ووجهها إلى الأمصار قرأ كل قارئ بما يوافق الخط العثماني وتركوا ما علَّموه، فاختلفت القراءات بما لا يخالف الخط

^(١) (الإفتان في علوم القرآن، حافظ جلال الدين السيوطي، تحقيق محمد أبو الفضل إبراهيم، المكتبة العصرية، صيدا، بيروت، ١٩٨٧، ج ١/٢١٥).

^(٢) النشر في القراءات العشر، ابن الجزري، ج ١/١٨٨.

^(٣) مقدمة معجم القراءات القرآنية، عبد العال سالم مكرم، وأحمد عنار عمر، طبعة جامعة الكويت، ط ٢، ١٩٨٨، ج ١/٤٠.

^(٤) السعة في القراءات، ابن عماد، دار المعارف بمصر، تحقيق شوقي ضيف، ص ٤٧.

وسقط منها ما يخالف الخط، ونُقِلَتْ حَتَّى وصلت إلى القراء، فاختلَفوا حسب اختلاف أهل الأمصار لم يخرج واحد منهم على خط المصحف^(١). أما الشرط الثالث وهو موافقته العربية ولو بوجه فلا شك أن هذا الشرط كان مأخوذاً في الاعتبار منذ القرن الأول الهجري، بل كان السبب الجوهرى في نشأة النحو العربى، ولكن الجديد في هذا المقياس هو ما ساقه ابن الجزري (ولو بوجه)، فالقراءة مهما أكدها واخذ بها أهل النحو واللغة، وأجمع عليها أئمة القراء لا تكون صحيحة إلا بركنها وأصلها الأعظم وهو الإسناد الصحيح لأن "أئمة القراء لا تعمل في شيء من حروف القرآن على الأفضى في اللغة والأقيس في العربية بل على الأثبت في الأثر والأصح في النقل، والرواية إذا ثبتت لم يرد لها قياس عربية ولا فشو لغة لأن القراءة سنة متبعة"^(٢). والخلافات التي نشأت بين النحاة والقراء أثمرت لنا ثماراً طيبة ولا أدل على ذلك من كتب الحجج في القراءات، وأما مواقف النحاة من القراءات الصحيحة والشاذة، وصحة احتجاجهم بها فهي مواقف علمية منهجية، وأثرها في النحو ضئيل، لا ينسجم وحجم ما أثير حولها من جدل. أما ما يثار حول الأحرف السبعة وعلاقتها بالقراءات القرآنية فنستطيع أن نقول: "إن القراءات التي يقرأ بها الناس اليوم وصحت روايتها عن الرسول (ص) هي جزء من الأحرف السبعة التي نزل بها القرآن الكريم، ووافقت خط المصحف"^(٣). وهي على أحد هذه الأحرف وهو حرف قریش الذي يسع من القراءات ما يرسم بصور مختلفة إثباتاً وحذفاً وإيدالاً^(٤). وقال بها الرسول (ص) على سبيل الرخصة لا على سبيل الإيجاب "القراءة على الأحرف السبعة لم تكن واجبة على الأمة، وإنما كان ذلك جائزاً لهم ومرخصاً فيه"^(٥).

وفيما يتعلق بالقراءات الشاذة وبعيداً عن الخوض في تعريف مصطلحي الشاذة والصحيحة، فإن العلاقة بينهما هي إيجاد لنقاط الاختلاف والاتفاق بينهما.

^(١) الإبانة عن معاني القراءات، مكي بن أبي طالب القيسي، تحقيق عمى الدين رمضان، طعة ١٩٧٩، ص ٣٥-٣٨ (بصرف).

^(٢) النشر، ابن الجزري، ج ١/٦١.

^(٣) النشر، ابن الجزري، ج ١/٣٢، نقل بالنحو.

^(٤) مقدمة معجم القراءات، ج ١/١٠٧.

^(٥) النشر، ابن الجزري، ج ١/٣٢.

أما الاختلاف فهو الضعف في الرواية وإن أجمع الباحثون أن القراءة الشاذة هي التي خرجت عن أحد شروط القراءة الصحيحة- أما الالتقاء فهو أن الشاذة والصحيحة قد تتساويان في الفصاحة، وهذا ما نصّ عليه ابن جني في المحتسب بقوله "وضرباً تعدى ذلك، فسماه أهل زماننا شاذاً، أي خارجاً عن القراء السبعة، لأنه مع خروجه عنها نازعٌ بالثقة إلى قرائه، محفوفٌ بالروايات من أمامه وورائه، ولعله أو كثيراً منه مساوٍ في الفصاحة للمجمع عليه"^(١).

وهذا الالتقاء يعني الكثير ذلك أن من أصول الاحتجاج في اللغة اعتماد علماء اللغة في تفعيمهم لها على الأفصح مع اشتراط أن تكون فاشية، وإذا كانت القراءة الشاذة كذلك (فصيحة وفاشية) فإن هذا يؤكد التقاءها بالصحيحة في مسار واحد هو صحة الاحتجاج.

وعلى الرغم من إجماع العلماء على أن القراءة الشاذة ما خرجت عن القراءات السبع التي جمعها ابن مجاهد عام ثلاثمائة هجرية، فقد ورد عن هؤلاء السبعة قراءات شاذة^(٢) وهذا الشذوذ لم يتطرق إليها بسبب مخالفتها للرسم، أو انحرافها عن العربية بل بسبب الضعف في الرواية.

وإذا أتيح لباحث أن يتعمق في القراءات التي عدت شاذة بتعريف من قال إنها ما خرجت عن القراءات السبع أو العشر؛ فإنه سيكمل ما توصل إليه ابن مجاهد وسيوجد لنا قراءات صحيحة أخرى إذا ما تنبّت من صحة روايتها وتواترها.

^(١) اغتصب في تبين وجود شواذ القراءات والابضاح عنها، أبو الفتح عثمان بن جني، تحقيق: علي المحدي ناصف وعد الفتح شلبي، دار سركين للطباعة والنشر، ط ٢، ١٩٨٦، تركيا، ج ١/٣٢.

^(٢) مقدمة معجم القراءات، ج ١/١١١.

القياس analog	أن تتغير كلمة أو تركيب لغوي بتأثير الأنماط المنتظمة في اللغة ذاتها، وهو أحدث أساليب النمو الذاتي للغة.
الكاف (ك)	
كتابة صوتية phonetic transcription phonography	كتابة تمثل الكلام باستخدام رموز الألفونات التي هي رموز الفونيمات مضافاً إليها سمات صوتية ثانوية مثل الطول والنائية، وهي كتابة أدق وأكثر تفصيلاً من الكتابة الفونيمية ودعى أيضاً phonetic notation .
كتابة مقطعية syllabic writing syllabography	كتابة يدل فيها الرمز الكتابي الواحد على مقطع واحد، لأعلى فكرة أو كلمة أو فونيم.
كلام speech	عملية إحداث الأصوات الكلامية لتكوين كلمات وجمل لنقل المشاعر والأفكار من المتكلم إلى السامع
كمية الصوت quantity - duration	المدة التي تبقى فيها أعضاء النطق في الموضع اللازم لنطق صوت ما.
لثوي gingival - alveolar	صوت ينشأ عن تماسّ الذلق (أي رأس اللسان) مع اللثة الداخلية للأسنان العليا، مثل اللام والراء والنون.
اللغة السامية semitic language	أية لغة تنتمي إلى المجموعة السامية ضمن العائلة السامية الحامية. وسميت المجموعة بهذا الاسم نسبة إلى سام بن نوح.
اللهجة accent - dialect	هي طريقة النطق التي تميز فرداً عن آخر.
لبوي epiglottal - uvular	صوت تشارك اللهجة في نطقه مثل /ق/ العربية (n.adj)
الميم (م)	
مبدأ الجهد الأقل principle of least effort	ميل اللغة إلى الاختصار في التعبير لفظاً أو كتابة توفيراً للجهد العضلي المبذول.
مجهور voiced - vocalized	صفة لصوت تهتز معه الأوتار الصوتية في الحنجرة ويمكن الإحساس بهذا الاهتزاز إذا وضع المتكلم إصبعه على الحنجرة من الخارج، ويدعى المجهور أيضاً vocalized ويقابله الميموس voiceless

مزجي affricate	صوت امتدادي يفتح فيه انغلاق الانفجاري ببطء يؤدي إلى إحداث صوت احتكاكي، وهو بذلك صوت مركب من انفجاري متبوع باحتكاكي مثل /z/ المكوّن من /dz/
مغايرة / مخالفة dissimilation	أن يتغير صوت كلامي ليخالف صوتاً مجاوراً، ويقابل المغايرة المماثلة (assimilation).
مقطع syllable	وحدة صوتية تتكون من صائت واحد على الأقل هو نواة المقطع، بالإضافة إلى احتمال وجود صامت واحد أو أكثر قبل الصائت أو بعده أو قبله وبعده، مثل sit-no-in على التوالي.
مماثلة assimilation	أن يتغير صوت ليمائل صوتاً آخر مجاوراً له.
منبور tonic-stressed	الصوت أو المقطع الذي يحمل النبرة الرئيسية.
مهموس voiceless	صفة لصوت لا تتذبذب معه الأوتار الصوتية مثل x.p.t.k. .f. ?.h ويقابله المجهور.
موجة صوتية sound wave	واحدة من موجات تنقل الصوت من المتكلم إلى السامع وتقع دراستها ضمن علم الأصوات الفيزيائي.
مورفيم morpheme - moneme	أصغر وحدة لغوية مجردة ذات معنى، ويكون متصلاً أو منفصلاً.
النون	
النبر stress	قوة التلَفْظ النسبية التي تُعطى للصائت في كل مقطع من مقاطع الكلمة أو الجملة.
نظام صوتي sound system vocal system	نظام يبين أصوات لغة ما، وعلاقاتها فيما بينها وتوزيعاتها وتجميعاتها.
نواة المقطع syllable nucleus syllabic	الصائت الذي يأخذ أعلى درجة من الجهورية في المقطع.
نوع الصوت sound type	نوع الصوت الكلامي من حيث كونه انفجارياً أو مزجياً أو احتكاكياً أو جانبياً أو أنفياً أو شبه صائت أو صائتاً.

الملخص بالعربية

عالجت الدراسة الظواهر الصوتية في قراءة ابن محيصرن قارئ مكة. في التميد تحدثت الباحثة عن القراءات القرآنية بشكل عام، ثم عرّفت بابن محيصرن، وقراءته، وراويئه البرزي وابن شنبوذ.

في الفصل الأول تناولت ظاهرة المماثلة فعرّفتها وعرضت لعلتها وأنواعها ثم لمظاهر هذه الظاهرة في قراءة ابن محيصرن فكانت المماثلة بين الصوامت يمثلها الإدغام، والمماثلة بين الوقف وعدمه، والمماثلة بين الحركات.

أما الفصل الثاني فعن المخالفة حيث عرضت الباحثة تعريفها، وأقسامها، وسببها ثم صور هذه المخالفة وهي المخالفة بين الحركات والمخالفة بين الحركات والصوامت والمخالفة بين الصوائت وأشباه الصوائت. والفصل الثالث عن المد في قراءة ابن محيصرن.

وفي الفصل الرابع الهمزة وأحكامها في قراءة ابن محيصرن. فالمبحث الأول تحدث عن الهمزة بين القدماء والمحدثين، والثاني عن الهمزة المفردة، والثالث عن اجتماع الهمزتين، والرابع حول إسقاط الهمزة.

والفصل الخامس تعرضت الدارسة لظاهرة التسكين في قراءة ابن محيصرن حيث أسكن عين الكلمة وآخر الكلمة في بعض اختياراته. وفي المبحث الثالث منه تعرضت الدراسة لآاءات الإضافة فتحها وتسكينها في قراءة ابن محيصرن.

أما الفصل الأخير فكان عن تغير البنية المقطعية في قراءة ابن محيصرن ومظاهره المختلفة ثم علاقته بالنُّبر.